

???? C-455/05

Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

?????

Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Finanzgericht Hamburg)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ????????????????? — ???? 13, ???? ?, ?????? ?), ?????? 2 —
????????? ?? ?????????? ?? ????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???? — ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????“

????????? ?? ??????????????

????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ?????? ????????? —
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??????????????????, ?????????????? ?
?????? ??????????????

(????? 13, ???? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ????????????? 77/388 ?? ???????)

????? 13, ???? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??
????????? ? ???????, ?? ??????????? „????????? ?? ??????????????“ ?????????? ?? ?????????????? ????? ??
????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??
?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????.

????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
?????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? „????????? ??
????????????????“. ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ??????????????
????? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ???? ?????????????
? ??????????, ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????.

????????????????? ? ???? 13, ???? ?, ?????? ?), ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????
?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????, ? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ??????????. ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????
????????????? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
? ?????? 1 ? 3—6 ?? ???? 13, ???? ?, ?????? ?) ?? ?????????????????? ??????????. ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? 13, ???? ?, ?????? ?) ??
?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ???? ?????????????????.

(??, ????? 18, 21—23, 26 ? ????????????)

???????? ?? ???? (????? ??????)

19 ????? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ???? 13, ???? ?, ?????? ?), ????? 2 —
???????? ?? ??????? ?? ?????????? — ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???? — ?????? ?? ?? ??????????? ??????????????“

?? ???? C?455/05

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Finanzgericht
Hamburg (?????????) ? ??? ?? 1 ????????? 2005 ?, ????????? ? ???? ?? 23 ????????? 2005 ?, ?
???????? ?? ?????????????? ?? ???? ?

Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

?????

Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? ?. Rosas, ?????????????? ?? ??????, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??? U.
Löhmus (?????????), ??? A. Ó Caoimh ? ???? P. Lindh, ?????,

????????? ??????: ??? M. Poiares Maduro,

?????????: ??? R. Grass,

???????? ?????????? ? ???? ?? ?????????? ??????????????,

???? ???? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? U. Forsthoff, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ?????????? ?????????????, ?? ??? K. Georgiadis ? ???? Z. Chatzipavlou, ? ???????????
?? ??????????????,

— ?? ?????????? ?????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J. C. Gracia, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ?????????, ?? ??? D. O'Hagan, ? ??????????? ?? ?????????????, ??????????? ?? ???
G. Clohessy, SC, ? ??? C. Ramsay, BL,

- ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ??????????? ?? ?????????????, ??????????? ?? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? D. Ergatoudi, ? ??????????? ?? ?????????????,
- ?? ????????????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? T. Harris ? ??? T. Ward, ? ??????????? ?? ?????????????,
- ?? ??????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ??????????? ?? ?????????????,

???????? ?????????, ????? ????? ??????????? ?? ??????????? ???????, ??????? ?? ?????
 ??????? ?? ????????????? ?? ???????????,

?????????? ???????????

???????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 13, ??? ? , ??? ?),
 ????? 2 ?? ????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ? . ??????? ???????????????
 ?? ????????????????????? ?? ???????????-?????? ????????? ??????????? — ???
 ????????? ?? ??????? ??????? ????????????? ??????????: ??????? ????????? ??????? (?? L 145, ??? . 1,
 ????????? ??-???????? „????? ??????????“).

2 ????????????? ? ?????????? ? ????????? ?? ??? ????? Velvet & Steel Immobilien und
 Handels GmbH (?????????? ??-???????? „Velvet & Steel“) ? Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel
 (???????? ???????, ??????????? ??-???????? „Finanzamt“) ?? ??????? ?? ????????????? ? ??????? ?????
 ????????????? ????????? (?????????? ??-???????? „??“) ?? ??????????? ?? ????????????? ??
 ????????????? ?? ????????????????????? ??????? ??????? ??????????? ??? ?? Velvet & Steel.

?????? ???????

???????????? ??????

3 ??????????? ??? 13, ??? ? , ??? ?), ????? 2 ?? ????? ??????????:

„??? ?? ?? ????????? ??????? ??????????? ???????????, ???????????-???????? ?? ?????????, ??????? ??
 ???????????, ?? ?? ??????????? ?????????? ? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????
 ?????????? ? ?? ????????????????? ??????????? ????????????? ?? ????????? ?????????, ??????????? ??
 ??????? ?? ???????????????, ??????????????? ?? ??????? ??????? ????????????? ??????????:

[...]

?) ?????????? ??????:

[...]

2. ????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????? ??
 ?????????? ?????????, ????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ??????? ??
 ?????????????“ [? ??????? ?? ?????????? ????: „????????????????? ? ??????????? ?? ??????????????,
 ?????????????????, ??????? ??????????????? ? ?????????, ????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ??
 ??????????? ?? ???????, ??????? ?? ? ??????????????????“] [?????????????? ???????]

?????????? ?????

4 ??????? § 1, ????? 1, ????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????
(Umsatzsteuergesetz, ??????? ??-?????? „UStG“), ? ??????????? ?? ??? ??????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????????????? ????????, ????????? ?? ????????? ?
????? ?????? ????????? ??????????? ? ??????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????
?????????? ? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????.

5 § 4, ????? 8, ????? g) ?? UStG ?????????????? ?? ????????? ? ?????? ?????? ???????
????????? ??????, ?????????? ? ??????? ?? § 1 ????? 1, ????? 1—3:

„?????????? ?? ???????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?
?????????????? ?? ??? ???? ??????“

?????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

6 ???? ????????? 1998 ?. Burmeister Immobilien GmbH (????????? ??-????????
„Burmeister“) ??????? ??????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????? ??????,
????????? ??? ????. ??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??? ??? 1999 ?.
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????? ?? ?????????
????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????. ?????? ?????????? ???
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ????

7 ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? Velvet & Steel,
?????????? ?? 25 ?????????? 1998 ?. ? ?? 12 ??? 1999 ?., ?????????, ????????? „?????????????
?? ??? ? ? ??????????? ??? ?????? ??????? ?? ??????????“.

8 ? ??? ???? Velvet & Steel ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ???, ???
? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ??????, ? ?????? 200 000 DEM ??
?????????? ? Burmeister ??????? ? 250 000 DEM ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ???????.
? ??????????? ?????????? Velvet & Steel ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??????? ? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????
??? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ? ? ??????????? ?? ????????? ?? ???.

9 ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
Velvet & Steel ?? ??????????????? ??, ??? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?
????????????? ???, ?????? ?? ? ??????????????. ?????????? ?? ??? ??????, ? ?????? 11 000 DEM
? 13 750 DEM ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ? Burmeister ? ? ?????????????? ???
?????????, ?? ?????????? ?? Velvet & Steel ??? „????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ??????????????/????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????“.
Velvet & Steel ?????????? ??? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ? ???.

10 ? ?????????? ?? ?????????? Finanzamt ??????, ?? ?????????? ?? Velvet & Steel ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
??????, ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ? ??? ? ??????????????? ? § 1, ????? 1,
????? 1, ?????? ??????????? ?? UStG. Velvet & Steel ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
Finanzamt ?????????????????????? ???, ?????? ? ?????????????? ?? Finanzamt ?? 10 ??? 2003 ?.

11 ?? 14 ??? 2003 ?. Velvet & Steel ??????? ??? ??????? ??? Finanzgericht Hamburg.
????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ???? ?? ??????? ?? ??? ???? ?????????????? ?? ? ???
????????????, ??? ?????????? ??? ???? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??

17 ? ???? ????????? ? ???????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ????????? ?? ???? ????????

???????????? ?? ????????????? ?? ? ??? 13, ??? ? , ??? ?), ??? 2 ?????? „?????? ??
????????????“.

18 ????????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ??? ????????????? ?? ????? ??????????? ??
???????????? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?????? ??
?????????? „?????? ?? ?????????????“. ????????? ? ????????????? ?? ????? ?????? ??? ??????,
???????? ? ????????????? ????? ?????? ? ????????????? ?? ??? ?????, ?????? ????????????? ?? ?????
?????, ??? ????????????? ? ?????????, ??? ?? ????????????? ?? ????????????? ?????????????.

19 ????????? ?????????????? ????????? ?????????? ?????????????????? ?? ????????????? ??
????????????????? ?????? ? ????????????? ? ?? ??? ????? ?? ?? ????? ?? ?????? ????? ?????????????
???????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ? ??? ?????????? ????????????? ? ?????
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????????? ?????? ?? ???
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? (??, ?????????? ??
12 ????????? 1998 ?. ?? ??? Institute of the Motor Industry, C?149/97, Recueil, ??p. I?7053,
????? 16).

20 ??? ????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????, ? ?????? ??
???????, ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????. (??, ? ??? ?????? ?????????? ?? 5 ??
1997 ?. ?? ??? SDC, C?2/95, Recueil, ??p. I?3017, ????? 22; ??????? ?? 3 ??? 2005 ?. ??
???? Fonden Marselisborg Lystbådehavn, C?428/02, Recueil, ???. I?1527, ????? 42, ?????? ?
????????? ?? ??? Jyske Finans, ?????????? ??-????, ????? 31).

21 ?? ??????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ????????? ? ??
?? ??????????, ?? ?????????????????? ? ??? 13, ??? ? , ??? ?), ??? 2 ?? ?????? ??????????
???????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????, ? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????. ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ???????.

22 ?????? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? 1 ? 3—6 ??
???? 13, ??? ? , ??? ?) ?? ?????? ?????????????? ??????????. ??-????????????? ?????? 1 ?? ?????? ??
????????????? ?????????, ?????? 3 — ?? ?????????????? ?????????, ?????? ??????, ?????????, ?????????,
???????? ? ?????????, ?????? ? ?????? ?????????????? ??????, ?????? 4 — ?? ?????????? ?????????,
????? 5 — ?? ?????? ? ?????? ?????? ??????, ? ?????? 6 — ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
???? ?????????????????????? ??????????. ?????????????? ?? ?????, ?? ?? ? ?????????????????? ?????? ??????????????
? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?????????????? (??, ? ??? ?????? ?????????? ?? ??? SDC, ?????????? ??-
????, ????? 32, ??????? ?? 26 ??? 2003 ?. ?? ??? MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, C?305/01,
Recueil, ??p. I?6729, ????? 64, ? ?????????? ?? 4 ??? 2006 ?. ?? ??? Abbey National, C?169/04,
Recueil, ??p. I?4027, ????? 66), ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ???????.

23 ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ??? 13, ??? ? , ??? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????

24 ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?
????????????? ? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ??????????????????

?? ?????????? ?????? ? ?? ???????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??, ????? ? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ????????. ?? ?? ?? ??????????? ? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?
? ???????? ? ?????? ?????????, ??? ???? ?? ?????? ?? ??? ??????????.

25 ??????????? ?? ?? ??????, ??? ?????????, ??? ????? ?? ??? 13, ??? ?, ?????
?), ????? 2 ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????, ?? ??????????? ?? ??????????
????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????, ????? ?????
????????? ?????????. ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ? ??.

26 ?????? ???????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 13, ???
?, ????? ?), ????? 2 ?? ????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ??????????
„??????? ?? ??????????“ ???????? ?? ??????????? ??? ?? ??? ??????????? ??????????,
????????? ?? ?????????, ???????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????? ?????? ?????????? ???.

?? ?????????? ????????

27 ? ??? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
??????????, ??????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????. ?????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???, ???????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ??????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ???:

**???? 13, ??? ? , ????? ?), ????? 2 ?? ????? ?????????? 77/388/?? ? ???? ? 17 ??
1977 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????-?????
????????? ?????????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????: ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ??????????
„??????? ?? ??????????“ ???????? ?? ??????????? ??? ?? ??? ??????????
??????????, ?????????? ?? ??????????, ???????? ? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???.**

????????

* ??? ? ? ?????????????????: ?????.